



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 Rhif 673 (Cy.83)

2003 No. 673 (W.83)

TRETH GYNGOR, CYMRU

COUNCIL TAX, WALES

Gorchymyn Treth Gyngor
(Diystyru Gostyngiad) (Diwygio)
(Cymru) 2003

The Council Tax (Discount
Disregards) (Amendment) (Wales)
Order 2003

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Order)

Mae Gorchymyn Treth Gyngor (Diystyru Gostyngiad) 1992 yn diffinio'r ymadrodd "*youth training trainee*" drwy gyfeirio at "*approved training scheme*" fel y'i diffinnir yn adran 28(6)(c) o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992.

The Council Tax (Discount Disregards) Order 1992 defines the phrase "*youth training trainee*" by reference to an "*approved training scheme*" as defined by section 28(6)(c) of the Social Security Contributions and Benefits Act 1992.

Er hynny, cafodd adran 28(6)(c) o Ddeddf 1992 ei diddymu gan adran 41(5) o Ddeddf Ceisio Gwaith 1995 ("Ddeddf 1995") ac Atodlen 3 iddi fel rhan o'r newid o'r gyfundrefn "Budd-dâl Diweithdra" i'r gyfundrefn "Lwfans Ceisio Gwaith" a wnaed gan Ddeddf 1995.

Section 28(6)(c) of the 1992 Act was, however, repealed by section 41(5) of and Schedule 3 to the Jobseeker's Act 1995 ("the 1995 Act") as part of the change from the "Unemployment Benefit" system to the "Jobseeker's Allowance" system effected by the 1995 Act.

Yn sgil hynny, mae'r Gorchymyn hwn yn ailddiffinio'r ymadrodd "*youth training scheme*" yn ôl yr ymadrodd "training scheme" fel y'i diffinnir yn rheoliad 75(1)(b) o Reoliadau Lwfans Ceisio Gwaith 1996.

This Order, consequently, redefines the phrase "*youth training trainee*" in terms of the phrase "*training scheme*" as defined by regulation 75(1)(b) of the Jobseekers Allowance Regulations 1996.

2003 Rhif 673 (Cy.83)**2003 No. 673 (W.83)****TRETH GYNGOR, CYMRU****COUNCIL TAX, WALES****Gorchymyn Treth Gyngor
(Diystyru Gostyngiad) (Diwygio)
(Cymru) 2003****The Council Tax (Discount
Disregards) (Amendment) (Wales)
Order 2003***Wedi'i wneud**11 Mawrth 2003**Made**11th March 2003**Yn dod i rym**1 Ebrill 2003**Coming into force**1st April 2003*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan baragraff 4(2) o Atodlen 1 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992(a) a'r holl bwerau eraill sy'n ei alluogi yn y cyswllt hwnnw, drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn canlynol-

The National Assembly for Wales, in exercise of the powers conferred on it by paragraph 4(2) of Schedule 1 to the Local Government Finance Act 1992 (a) and of all other powers enabling it in that behalf, hereby makes the following Order-

Enw, cychwyn a chymhwys

1.-(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Treth Gyngor (Diystyru Gostyngiad) (Diwygio) (Cymru) 2003 ac mae'n dod i rym ar 1 Ebrill 2003

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i Gymru yn unig.

Name, commencement and application

1.-(1) This Order is called The Council Tax (Discount Disregards) (Amendment) (Wales) Order 2003 and comes into force on 1st April 2003.

(2) This Order applies to Wales only.

Dehongli**2. Yn y Gorchymyn hwn-**

ystyr "y cyfnod perthnasol" ("*the relevant period*") o ran cwrs yw'r cyfnod sy'n dechrau ar y diwrnod y mae person yn dechrau ar y cwrs hwnnw ac yn dod i ben ar y diwrnod ("y diwrnod olaf") y mae'r person hwnnw yn ei gwblhau, yn rhoi'r gorau iddo, neu yn gorfod ei adael (mae'r cyfnod hwnnw yn cynnwys unrhyw gyfnod o wyliau rhwng tymhorau a chyn y diwrnod olaf);

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992(b);

ystyr "y Prif Orchymyn" ("*the Principal Order*") yw Gorchymyn Treth Gyngor (Anwybyddiad Gostyngiad) 1992(b);

Interpretation**2. In this Order -**

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the Local Government Finance Act 1992(a);

"the Principal Order" ("*y Prif Orchymyn*") means the Council Tax (Discount Disregard) Order 1992(b);

"the relevant period" ("*y cyfnod perthnasol*") for a course means the period commencing with the day on which a person begins that course and ending with the day ("the last day") on which that person completes it, abandons it or is dismissed from it (which period includes any period of vacation between terms and before the last day).

(a) 1992 p.14. Gall Cynulliad Cenedlaethol Cymru arfer y pŵer o dan yr adran hon mewn perthynas â Chymru: *gweler* erthygl 2 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac Atodlen 1 iddo.

(b) O.S. 1992/548 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1994/543; O.S. 1995/619; O.S. 1996/636; O.S. 1996/971; O.S.1996/3143; O.S. 1997/656 ac O.S. 1998/291.

(a) 1992 c.14. The National Assembly for Wales can exercise the power under this section in relation to Wales: *see* article 2 of and Schedule 1 to the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(b) S.I. 1992/548 amended by S.I. 1994/543; S.I. 1995/619; S.I. 1996/636; S.I. 1996/971; S.I. 1996/3143; S.I. 1997/656 and S.I. 1998/291.

Hyfforddeion Hyfforddi Ieuenctid

3.-(1) At ddibenion paragraff 4 o Atodlen 1 i'r Ddeddf, ystyr "*youth training trainee*" yw person sydd, ar ddiwrnod penodol-

- (a) yn iau na 25 oed; a
- (b) ar gwrs hyfforddi a hynny'n cydymffurfio â chynllun hyfforddi personol yn unol â threfniadau-
 - (i) a wnaed o dan adran 2 o Ddeddf Cyflogaeth a Hyfforddiant 1973(a); a
 - (ii) sy'n cyfrif fel cynllun hyfforddi fel y'i diffinnir yn rheoliad 75(1)(b) o Reoliadau Lwfans Ceisio Gwaith 1996(b).

(2) Mae person ar gwrs, at ddibenion paragraff (1) uchod, ar ddiwrnod penodol os yw'r diwrnod yn dod o fewn y cyfnod perthnasol i'r cwrs hwnnw.

Dirymu

4.-(1) Yn Erthygl 4 o'r Prif Orchymyn dileir y geiriau ""youth training trainee" has the meaning given by paragraph 8 of and Schedule 1 to this Order"; a

(2) Dileir Rhan IV (Hyfforddi Ieuenctid) o Atodlen 1 i'r Prif Orchymyn yn ei gyfanrwydd.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(c)

11 Mawrth 2003

D.Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

(a) 1973 p.50 fel y'i diwygiwyd gan adran 25(1) o Ddeddf Cyflogaeth 1988 (p.19) ac adran 29(4) a Rhan 1 o Atodlen 7 i Ddeddf Cyflogaeth 1989 (p.38).

(b) O.S. 1996/207 fel y diwygiwyd gan O.S. 1996/1516; O.S. 1996/1517; O.S. 1996/1803; O.S. 1996/2545; O.S. 1997/65; O.S. 1997/454; O.S. 1997/563; O.S. 1997/827; O.S. 1997/1909; O.S. 1997/2197; O.S. 1997/2676; O.S. 1997/2677; O.S. 1997/2863; O.S. 1998/563; O.S. 1998/766; O.S. 1998/1174; O.S. 1998/1274; O.S. 1998/1698; O.S. 1998/2117; O.S. 1998/2231; O.S. 1998/2250; O.S. 1998/2874; O.S. 1999/530; O.S. 1999/714; O.S. 1999/1509; O.S. 1999/1516; O.S. 1999/1935; O.S. 1999/2165; O.S. 1999/2226; O.S. 1999/2556; O.S. 1999/2566; O.S. 1999/2640; O.S. 1999/2860; O.S. 1999/3083; O.S. 1999/3087; O.S. 1999/3108; O.S. 1999/3156; O.S. 1999/3324; O.S. 2000/239; O.S. 2000/636; O.S. 2000/678; O.S. 2000/681; O.S. 2000/721; O.S. 2000/724; O.S. 2000/979; O.S. 2000/1370; O.S. 2000/1444; O.S. 2000/1922; O.S. 2000/1978; O.S. 2000/1981; O.S. 2000/2194; O.S. 2000/2239; O.S. 2000/2545; O.S. 2000/2629; O.S. 2000/2910; O.S. 2000/3134; O.S. 2000/3176; O.S. 2000/3336; O.S. 2001/158; O.S. 2001/488; O.S. 2001/518; O.S. 2001/652; O.S. 2001/859; O.S. 2001/1029; O.S. 2001/1434; O.S. 2001/1711; O.S. 2001/2333; O.S. 2002/2314; O.S. 2001/2319; O.S. 2001/3070; O.S. 2001/3767; O.S. 2002/398; O.S. 2002/490; O.S. 2002/668; O.S. 2002/841; O.S. 2002/1397; O.S. 2002/1589; O.S. 2002/1701; O.S. 2002/2019; O.S. 2002/2020; O.S. 2002/2207; O.S. 2002/2314; O.S. 2002/2380; O.S. 2002/2402; O.S. 2002/2442 ac O.S. 2002/2689.

(c) 1998 p.38.

Youth Training Trainees

3.-(1) For the purposes of paragraph 4 of Schedule 1 to the Act, "youth training trainee" means a person who, on a particular day, is -

- (a) under the age of 25; and
- (b) undertaking a course of training in conformity with an individual training plan pursuant to arrangements which -
 - (i) are made under section 2 of the Employment and Training Act 1973(a); and
 - (ii) constitute a training scheme as defined in regulation 75(1)(b) of the Jobseeker's Allowance Regulations 1996(b).

(2) A person is undertaking a course for the purposes of paragraph (1) above on a particular day if the day falls within the relevant period for that course.

Revocation

4.-(1) In Article 4 of the Principal Order the words ""youth training trainee" has the meaning given by paragraph 8 of and Schedule 1 to this Order" are deleted; and

(2) Part IV (Youth Training) of Schedule 1 to the Principal Order is deleted in its entirety.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(c)

11th March 2003

The Presiding Officer of the National Assembly

(a) 1973 c.50 as amended by section 25(1) of the Employment Act 1988 (c.19) and section 29(4) of and Part 1 of Schedule 7 to the Employment Act 1989 (c.38).

(b) S.I. 1996/207 as amended by S.I. 1996/1516; S.I. 1996/1517; S.I. 1996/1803; S.I. 1996/2545; S.I. 1997/65; S.I. 1997/454; S.I. 1997/563; S.I. 1997/827; S.I. 1997/1909; S.I. 1997/2197; S.I. 1997/2676; S.I. 1997/2677; S.I. 1997/2863; S.I. 1998/563; S.I. 1998/766; S.I. 1998/1174; S.I. 1998/1274; S.I. 1998/1698; S.I. 1998/2117; S.I. 1998/2231; S.I. 1998/2250; S.I. 1998/2874; S.I. 1999/530; S.I. 1999/714; S.I. 1999/1509; S.I. 1999/1516; S.I. 1999/1935; S.I. 1999/2165; S.I. 1999/2226; S.I. 1999/2556; S.I. 1999/2566; S.I. 1999/2640; S.I. 1999/2860; S.I. 1999/3083; S.I. 1999/3087; S.I. 1999/3108; S.I. 1999/3156; S.I. 1999/3324; S.I. 2000/239; S.I. 2000/636; S.I. 2000/678; S.I. 2000/681; S.I. 2000/721; S.I. 2000/724; S.I. 2000/979; S.I. 2000/1370; S.I. 2000/1444; S.I. 2000/1922; S.I. 2000/1978; S.I. 2000/1981; S.I. 2000/2194; S.I. 2000/2239; S.I. 2000/2545; S.I. 2000/2629; S.I. 2000/2910; S.I. 2000/3134; S.I. 2000/3176; S.I. 2000/3336; S.I. 2001/158; S.I. 2001/488; S.I. 2001/518; S.I. 2001/652; S.I. 2001/859; S.I. 2001/1029; S.I. 2001/1434; S.I. 2001/1711; S.I. 2001/2333; S.I. 2002/2314; S.I. 2001/2319; S.I. 2001/3070; S.I. 2001/3767; S.I. 2002/398; S.I. 2002/490; S.I. 2002/668; S.I. 2002/841; S.I. 2002/1397; S.I. 2002/1589; S.I. 2002/1701; S.I. 2002/2019; S.I. 2002/2020; S.I. 2002/2207; S.I. 2002/2314; S.I. 2002/2380; S.I. 2002/2402; S.I. 2002/2442 and S.I. 2002/2689

(c) 1998 c.38.

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2003 Rhif 673 (Cy.83)

TRETH GYNGOR, CYMRU

Gorchymyn Treth Gyngor
(Diystyru Gostyngiad) (Diwygio)
(Cymru) 2003

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 No. 673 (W.83)

COUNCIL TAX, WALES

The Council Tax (Discount
Disregards) (Amendment) (Wales)
Order 2003

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

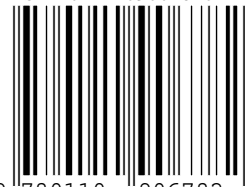
W35/03/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090678-0



9 780110 906782